



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/10/DEC/X/31  
29 October 2010

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会  
第十次会议  
2010年10月18日至29日，日本名古屋  
议程项目 5.4

### 生物多样性公约缔约方大会第十次会议通过的决定

#### X/31. 保护区

缔约方大会，

#### A. 加强执行工作的战略

##### 1. 国家一级

##### 1. 邀请 各缔约方：

(a) 加强保护区的覆盖面积、质量、代表性以及如果可能，相互连接性，作为对发展有代表性的保护区体系和包括所有相关生物群落、生态群或生态系统的协调一致的生态网络的贡献；

(b) 在顾及国情和让包括土著和地方社区在内的所有有关利益方进行参与的情况下，制订一项长期行动计划或酌情重新确定现有各项相关计划的方向，以执行保护区工作方案，包括适当的执行机制，以及适当时，根据保护区工作方案各项关键评估的结果，包括详细列明各项活动、时间表、预算和责任，以期为执行 2011-2020 年《生物多样性战略计划》做出贡献，并 请 执行秘书向缔约方大会第十一届会议提交介绍此类计划编制情况的报告；

(c) 尽快并不迟于缔约方大会第十二届会议之前六个月，将保护区工作方案行动计划纳入国家生物多样性订正战略和行动计划，并 请 执行秘书向缔约方大会第十二届会议提交一份报告，介绍将保护区行动计划纳入国家生物多样性战略和行动计划以及相关部门计划和预算的情况；

(d) 推动实行能够将保护区纳入有效保护生物多样性的更广泛的地貌景观和/或海洋景观的生态系统办法和依照其管理目标在保护区内促进可持续利用；

(e) 酌情加速建立多部门咨询委员会以增强部门间协调和沟通，为将保护区纳入已

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

经存在的国家和经济发展计划提供便利；

(f) 在传播、教育和公众意识方面提高对保护区工作方案的认识，特别是决策者的认识；

(g) 实施宣传计划以促进保护区的重要性的信息分享和了解，从而增加政府、社区和非政府组织主要部门的决策者和利益攸关方对于保护区给国家和国家级以下经济、保障生态系统服务、公共卫生、维持文化价值观、可持续发展和气候变化适应和缓解工作带来惠益的支持；

(h) 在借助自然资源保护联盟受威胁物种红色清单，其他相关进程所使用的既定标准，包括教科文组织出人与生物圈方案、世界遗产公约、拉姆塞尔湿地公约的既定标准，受威胁生态系统评估，差距分析、关键生物多样性区和重要鸟类区以及其他相关信息建立保护区系统时，考虑到在确定在全球生物多样性保护方面意义重大的保护地时所使用的标准；

(i) 在进一步执行保护区工作方案酌情注意到《联合国土著人民权利宣言》<sup>1</sup>；

2. 邀请 缔约方、其他国家政府和相关组织制定和执行所有相关规模的保护区内保护和依照其管理目标的可持续利用的研究和监测方案，并评估各种各类保护区在遵守《公约》实现目标方面的效率和效力；

## 2. 区域一级

3. 注意到 在各项区域倡议<sup>2</sup>取得的进展，并邀请 缔约方促进此类倡议的成形，并根据关于执行保护区工作方案和其他相关工作方案的国家行动计划，视情况通过区域技术支持网络，与自然保护联盟-世界保护区委员会和其他保护组织协作，通过保护区工作方案国家协调中心，制订区域行动计划，以协调为执行保护区工作方案而开展的供资活动、技术支持、经验交流和能力建设；

4. 请 有相关能力的各国、非政府组织和其他筹资组织支持各项与保护区和特别与海洋保护区有关的区域倡议；

5. 请 各缔约方积极探索进行跨边界保护区合作的可能适合的领域，并通过有效的手段，建立规划和管理做法、相互连接性以及国家边界的发展方面的跨国边界合作的有利环境；

6. 鼓励 缔约方利用现有准则、最佳做法和工具，并酌情制订地区准则、最佳做法和工具，加强跨国保护区合作的成效，并探讨评价此种合作质量的方式方法；

## 3. 全球一级

7. 请 执行秘书在可资金允许的情况下：

(a) 继续举办区域和次区域能力建设讲习班，重点关注工作方案的基本组成部分 2

<sup>1</sup> 2007年9月13日大会第61/295号决议，附件。

<sup>2</sup> 诸如密克罗尼西亚挑战、加勒比挑战、各项海洋公约、迪纳拉弧型地区倡议、亚马逊河倡议、珊瑚三角区倡议、自然2000和绿宝石网络、阿尔卑斯公约以及喀尔巴阡山脉保护区网络、南部非洲跨国境保护区倡议、欧洲巴伦支海北极地区巴伦支海保护区网络（BPAN）、中部非洲保护区网络（RAPAC）、地中海保护区行动方案和热带太平洋东部走廊等。

(治理、参与、公平和惠益分享)以及其他确定的重点事项,并列出规划和供资、发展与区域和次区域公约协定、自然保护联盟-世界保护区委员会、技术网络和其他伙伴的合作的具体时间表;

(b) 与缔约方、各伙伴和国际组织合作,通过针对保护区工作方案的各个专题开发工具包、提供最佳做法和准则,以提供额外的技术支持,特别是评估和宣传生态系统服务的价值以及成本效益等技术和手段、规划并在机构方面加强保护区制度、在保护区中增加受保护不足的生态区域、生物群落和生态系统以及执行保护区工作方案的基本组成部分 2;

(c) 通过举办讲习班,召集各部门的主要行为者讨论如何合作促进执行保护区工作方案以争取实现互利,提高对执行保护区工作方案会给卫生、水、工业、旅游业和其他部门产生的惠益,保护区所提供的生态系统服务,以便实现气候变化的适应和缓解和《千年发展目标》包括减缓贫穷的重要性的认识;

(d) 支持全球性“保护区工作方案之友”网络,包括通过让土著和地方社区等其他行为者、国际组织和技术网络参与其中;

(e) 支持协调和宣传工作,以便在执行保护区工作方案过程中增进同区域性公约和全球性公约以及国家政策和战略的协同增效;

8. 邀请 自然保护联盟世界保护区委员会和其他相关组织制订关于生态恢复、监测保护区生物多样性现状、保护区的管理、相互连接性、区域方式的代表性、管理成效、保护走廊,以及适应和缓解气候变化的技术准则;

## B. 需要更多关注的问题

### 1. 可持续的筹资

9. 回顾 第 IX/18 B 号决定的第 1 段,进一步敦促 缔约方,特别是发展中国家缔约方,并邀请 其他国家政府和国际金融机构,包括全球环境基金、各区域开发银行和其他多边金融机构向发展中缔约方,特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家并向经济转型国家提供充分、可预见和及时的财政支助,以使其能够全面执行保护区工作方案。

10. 邀请 各缔约方:

(a) 酌情根据实际需要评估及多样化的传统和创新财务机制,例如除其他外,为生态系统服务支付报酬,于 2012 年之前根据国家立法和体制制订和保护区系统可持续的筹资计划和支持各个保护区;

(b) 及时、适当地利用全球环境基金的第五次增资期间关于保护区生物多样性的拨款以及各种与保护区有关的双边、多边和其他财政支助,并以关于执行保护区工作方案的行动计划作为获得资金的依据;

(c) 酌情除其他外,在对生态系统进行扎实评估的基础上,同时顾及生态系统和生物多样性经济学研究的结果,制定和实施创收和资金分配的更多新的方式方法;

11. 鼓励 发展中国家缔约方、特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家根据其国家生物多样性战略和行动计划以及保护区工作方案行动计划,包括通过生命之网倡议,提出其保护区系统范围内需要和项目供资需要,并敦促 各捐助方和有能力的国家支持资金需要,同时顾及《援助实效问题巴黎宣言》;

12. 鼓励各捐助方、缔约方和有能力这样做的国家在可获得基金的情况下，举办次区域和国家级的捐助方圆桌会议，与生命之网倡议合作，使相关供资机构参与进来，支持调集资金执行保护区工作方案；

13. 敦促全球环境基金及其执行机构简化迅速和适度支付的发放程序，并使各种项目与国家保护区工作方案行动计划相一致，以便采取适当、有重点、足够和一致的干预措施，并确保项目的连续性；

## 2. 气候变化

14. 邀请各缔约方：

(a) 通过协调努力，把保护区纳入广泛的地貌景观和海洋景观及部门，并通过采取连通措施，如建立生态网络<sup>3</sup>和生态走廊，以及恢复退化的生境和景观，以便应对气候变化的影响和增强对气候变化的适应力，从而在2015年之前实现保护区工作方案的具体目标1.2；

(b) 增强科学知识和使用生态系统办法以及传统和土著知识，以便支持发展适应性管理计划以及加强保护区的管理效力，解决气候变化产生给生物多样性的影响；

(c) 评估、确认并宣传全面、有效管理的和生态上有代表性的保护区系统给适应和缓解气候变化带来的价值和惠益；

(d) 查明对保护生物多样性和对缓解和/或适应气候变化（包括碳捕获和碳存量的维护）至关重要地区，并酌情保护、恢复和有效管理这些地区和/或将之纳入保护区系统，其目的是增进生物多样性、解决气候变化问题和提供人类福祉方面的共同惠益，同时认识到保护生物多样性仍然是主要目标；

(e) 为保护和管理有助于碳捕获和碳存量维护以及通过基于生态系统的适应气候变化方式的自然运作的生态系统、特别是保护区系统提供支持和资金，与此同时认识到，保护生物多样性依然是主要目标，并将改进了的全面和整合的保护区系统（包括缓冲区、走廊和恢复后的景观）的设计和管理办法纳入国家战略和行动计划，以应对气候变化，包括通过现有的国家适应战略和计划；

(f) 进一步发展供相关国家当局和利益攸关方用来规划保护区网络和气候变化减缓和适应措施的各种工具，其中包括生物多样性、自然碳储存和其他生态系统服务以及酌情对陆地以及海洋和沿海保护区的脆弱性评估；

15. 邀请缔约方探讨根据气候变化适应和减缓战略提供的供资机会能如何有助于保护区工作方案的执行，与此同时加强生物多样性和气候变化适应和减缓的共同惠益；

16. 提醒联合国气候变化框架公约（气候公约）缔约方大会注意保护区对适应和缓解战略的影响和作用，采取适当的社会和生物多样性保证措施，并支持同保护的适应和缓解相关的项目，确保包含扩大保护区网络的国家适应和缓解行动通过气候相关财务机制获得财务和技术援助；

17. 请联合国气候变化框架公约缔约方大会考虑基于生态系统的适应方法和特

---

<sup>3</sup> 这是一些国家和地区在工作方案范围内所酌情使用的一般术语，意义是采用生态系统方式将保护区合并为范围较大的地貌景观和/或海洋景观，以有效保护生物多样性并可持续利用。

别对保护区的作用是增强脆弱社区和生态系统恢复能力的有效机制/工具；

18. 请 执行秘书按照关于生物多样性和气候变化的第 X/33 号决定将拟订《里约》三项公约之间的联合活动的提案送交联合国气候变化框架公约秘书处和联合国防治荒漠化公约秘书处时，务必将保护区的作用列入其中；

### 3. 管理成效

19. 邀请 各缔约方考虑工作方案目标 1.4 的具体目标，其中要求利用参与性和基于科学的场址规划进程，在利益攸关方充分和有效参与下，所有保护区到 2012 年时都拥有了有效的管理，同时注意到，为了评估管理效力，可能还需要有具体的指标，以便：

(a) 继续扩大管理效力评估并使其制度化，以便在 2015 年之前，利用各种国家和区域工具对全部保护区全部面积的 60% 进行评估，并将评估结果送交联合国环境规划署世界养护监测中心所管理的全球管理效力数据库；

(b) 将关于治理和保护区产生的社会影响和惠益的信息纳入管理效力评估进程；

(c) 考虑把适应和缓解气候变化纳入管理效力评估；

(d) 确保评估结果得以执行并被纳入保护区工作方案的其他评估（如可持续筹资、能力）；

### 4. 外来侵入物种

20. 注意到作为导致生物多样性丧失的主要成因的外来侵入物种的作用，邀请 各缔约方考虑外来侵入物种的管理这种恢复和维护保护区及其所提供的生态系统服务的成本效益高的工具的作用，因此参照关于外来侵入物种的第 X/38 号决定，将管理外来侵入物种纳入执行保护区工作方案的行动计划。

### 5. 海洋保护区

21. 鼓励 各缔约方、其他国家政府和国际主管组织酌情进行合作，集体或在区域或次区域的基础上，按照各自主管范围，查明和通过维护和可持续利用具有重要生态或生物意义区域的适当措施，并按照国际法，包括联合国海洋法公约，包括根据现有最佳科学信息，建立具有代表性的海洋保护区网络，同时为联合国大会提供相关进程的信息；

22. 注意到 在国家管辖范围以外地区设立海洋保护区的进度缓慢并缺乏设立这种区域的全球进程，强调 需要加强努力，按照国际法包括联合国海洋法公约实现在 2012 年设立海洋保护区代表性网络的目标，并回顾 大会在这方面的作用，请 大会请秘书长在 2011 年召开不限成员名额的特设工作组会议，加快它促进国际合作和协调推动维护和可持续利用国家管辖范围以外地区的海洋生物多样性的工作并审议海洋保护区的问题，以及敦促 各缔约方采取必要行动推动该工作组的工作；

23. 鼓励 各缔约方建立和/或加强长期适当管理国家管辖下的海洋保护区的一系列措施、或是负责采用这些措施的国际机制管理下的地区的一系列措施，并纳入良好治理的原则；

24. 又鼓励 各缔约方建立以养护和管理生物多样性为主要目的海洋保护区，以及，根据管理目标，作为渔业管理工具的保护区；

## 6. 内陆水域保护区

25. 又鼓励 各缔约方酌情加强内陆水域生态系统及其保护区系统的主要水文特性的覆盖面、质量、代表性和相互连接性，方法是指定或扩大内陆水域保护区以及维持或加强其复原力和维持生态系统服务，包括通过利用现有可行的、世界遗产公约和拉姆塞尔湿地公约等生物多样性方面的公约正在适用的指定机制；

## 7. 恢复保护区的生态系统和生境

26. 敦促 各缔约方：

(a) 加强保护区系统在生物多样性保护方面的成效，并加强保护区抗击气候变化和其他压力源（包括外来侵入物种）的能力，办法是加大努力重建生态系统和生境，酌情包括通过保护区和毗邻地貌景观和海洋景观内和相互之间的生态走廊和/或维护措施等链接工具；

(b) 将恢复活动纳入保护区工作方案的行动计划和国家生物多样性战略中；

## 8. 评价保护区的成本与效益，包括其生态系统服务

27. 请 执行秘书同自然保护联盟-世界保护区委员会和其他伙伴、包括土著和地方上合作，支持保护区工作方案，在铭记不同生物群落和生态系统的特点的情况下，在现有工作的基础上，包括生态系统和生物多样性经济学的研究结果，探讨并评价现有的衡量保护区价值、成本、效益的方法和准则，并在需要时将评价结果分发给缔约方加以应用；

28. 又请 执行秘书在财政资源可得的情况下和根据进行的评估，拟订指导方针和指标以确定保护区的成本和惠益；

29. 请 各缔约方：

(a) 提高认识保护区在各级对持续维持地方生计、提供生态系统服务、减少自然灾害风险、适应与缓解气候变化、保健、水及其他部门的作用、重要性和成本效益，并交流这些认识；

(b) 推广创新性措施，使公园游客和公众更深入理解生物多样性的价值，并激励他们支持和承诺对保护区进行保护；

## 9. 方案基本组成部分 2：治理、参与、公正、惠益分享

30. 鼓励 各缔约方：

(a) 在国家一级加强保护区工作方案与生物多样性公约内其他相关进程的协调，这些进程包括：森林生物多样性和海洋以及沿海生物多样性工作方案、获取和惠益分享以及第 8(j)条和公约有关规定的工作和与《关于生物多样性可持续利用的亚的斯亚贝巴原则和准则》<sup>4</sup> 和《对拟议在圣地和土著和地方社区历来居住或使用的土地和水域上进行的、或可能对这些土地和水域产生影响的开发活动进行文化、环境和社会影响评估的阿格维古自愿性准则》<sup>5</sup> 相关的进程，以期交流关于执行这些方案的信息以及为增强执行力度可能采取联合行动提出建议；

---

<sup>4</sup> VII/12 号决定，附件。

<sup>5</sup> VII/16 F 决定，附件。

(b) 推动将涉及《公约》的第三项目标的获取和惠益分享规定纳入保护区的管理工作，并支持关于保护区对减贫和土著和地方社区生计方面的作用的倡议；

31. 邀请 各缔约方：

(a) 根据国家法律和适用国际义务，建立公平的费用分摊和惠益分享以及土著和地方社区充分切实参与的明确信息交换机制和程序；

(b) 认识到土著和地方社区的保留地以及其他利益攸关方的保留地在保护生物多样性、协作管理和治理方式多样化方面的作用；

32. 回顾第 IX/18 号决定第 6 段，进一步请 各缔约方：

(a) 改善和必要时使之多元化和加强保护区的管理形式，导致或依照适当的国家立法，包括酌情认识到和顾及土著、地方和其他基于社区的组织；

(b) 酌情认识到共同管理的保护区、私营保护区和国家保护区系统内的土著和地方社区养护区通过国家立法或其他有效途径的确认作出的贡献；

(c) 建立有效的程序，以便土著和地方社区进行有效的参与，其中充分尊重它们的权利和承认它们的责任，以便根据国家法律和适用国际义务管理保护区；

(d) 进一步制定和落实各项措施，以便公平分担和分享设立和管理保护区的成本和惠益，并根据国家法律和适用的国际义务使保护区成为地方和全球可持续发展的重要组成部分；

(e) 在编制关于保护区工作方案国家报告的协商时，在国家审查保护区体系的实效时，将土著和地方社区纳入多边有关利益方的咨询委员会中；

(f) 在国际组织、非政府组织和捐助方组织的支持下，为保护区机构和相关的有关利益方，酌情利用秘书处和其他组织编制的工具包，对保护区的管理情况进行评估，并进行关于执行基本组成部分 2、特别是关于保护区治理方面，包括环境冲突等问题的能力建设活动；

## 10. 报告

33. 邀请 各缔约方：

(a) 作为国家报告工作的一部分，考虑制定简单而有效的报告程序，以跟踪保护区内保护生物多样性的整体情况和保护区工作方案的行动和成果；

(b) 通过执行本决定附件所载国家保护区工作方案执行情况的报告框架。这种模式将能推动借助方便用户的标准化网上框架，进行定期的更新；

(c) 审议自愿编制的深入报告，这些报告须使用标准索引和生物分类，可行时包括拟议的全球土著和社区保护区登记册；

(d) 建立有透明度和有效的机制，以便有关利益方的投入和审查；

(e) 确保关于保护区工作方案的报告编制明确地与关于爱知生物多样性目标和相

关指标的进度报告统筹画一；

34. 请 执行秘书通过考虑国家报告所提供的其他信息并考虑缔约方采用报告框架作出的回应，探讨并介绍加强对保护区工作方案的进展和执行中取得的成就的审查工作的备选办法；

35. 鼓励 各缔约方同世界保护区数据库分享并更新关于各国保护区体系的有关信息，该数据库包含联合国保护区名单；

36. 请 执行秘书编写关于使用报告框架的综合性手册，并将在线报告工具纳入世界保护区数据库，以便利报告过程和促进缔约方对这两种工具的共同使用；

### **C. 具体目标和时间表问题**

37. 请 执行秘书使保护区工作方案的具体目标同建立在爱知生物多样性目标和2011-2020年《生物多样性战略计划》基础上的的具体指标和时间表一致起来；

38. 邀请 各缔约方将这些指标和时间表同国家目标和指标联系起来，并利用这一框架将重点放在监测执行保护区工作方案所取得的进展上。

## 附件

## 执行保护区工作方案的概况

草案报告框架有助于掌握对保护区工作方案 13 项关键目标评估的完成情况以及为落实这些评估结果而采取的具体行动，从而说明执行状况。完成评估进展情况按 0-4 级衡量（0-没有进展；1-计划阶段；2-初始进展；3-实质性进展；4-几乎完成或已经完成）。该框架使各方可以附上这些评估的结果，并选择性地按照三条时间线划分说明所采取的具体行动（2004 年前；2004 至 2009 年；2010 年以来）。如果问题不适用，则应填写 N/A。保护区工作方案协调中心应在进行和完成评估后或遵循国家报告的报告周期，通过用户名和密码将信息上传至生物多样性公约网站。

<b>国家：</b>	<b>(国名)</b>
完成调查者的姓名：	<b>(姓名)</b>
完成调查者的电子邮件地址：	<b>(电子邮件)</b>
完成调查的日期：	<b>(日期)</b>
请简要介绍本调查信息收集过程的参与者	<b>(姓名和相关组织)</b>
1) 是否已成立多利益攸关方顾问委员会以执行《生物多样性公约保护区工作方案》？	<b>(是/否)</b>
2) 是否已为执行《生物多样性公约保护区工作方案》制订行动计划？	<b>(是/否)</b>
3) 如果是，请提供战略行动计划的 URL（统一资源定位器）（或附上一份 pdf 文档）：	<b>(URL 或附件)</b>
4) 如果是，哪个机构对行动计划的执行负主要责任？	<b>(机构名称)</b>
5) 如果不是，是否在其他与生物多样性有关的行动计划中包含了《生物多样性公约保护区工作方案》的有关行动？（如果是，请提供 URL 或附件）	<b>(URL 或附件)</b>

## 1.1 建立和加强国家和区域保护区系统，并作为对全球商定目标的贡献，将其纳入全球网络

1) 在对贵保护区网络的代表性、全面性和生态差距进行评估方面已取得哪些进展？	<b>(状态：0-4)</b>			
2) 如果有差距评估报告，请提供其 URL（或附上一份 pdf 文档）：	<b>(URL 或附件)</b>			
3) 是否在保护区系统方面有具体目标和指标？	<b>(是/否)</b>			
4) 如果是，请提供目标和指标的 URL（或附上一份 pdf 文档）：	<b>(URL 或附件)</b>			
5) 为改善保护区网络的生态代表性已采取哪些行动？请核查所有行动，并进行简要描述：				
<b>v</b>	<b>行动</b>	<b>2004 年以前</b>	<b>2004-2009 年</b>	<b>2010 年以来</b>
	建立新的保护区			
	推动一系列不同类型的保护区（即分属不同的国际自然保护联盟（IUCN）类别和共同国家评估（CCA）等）			
	扩大并/或重新划定现有保护区边界			
	改变保护区的法律状态和/或治理类型			
	为改善网络的代表性和全面性采取的其他行动			

## 1.2 将保护区纳入广泛的陆地和海洋景观及部门，以保持生态机构和功能

1) 在评估保护区的风景与海景连接，以及地区一体化方面已经取得了哪些进展？	<b>(状态：0-4)</b>			
2) 如果有，请给出对保护区的连接和地区一体化进行评估的 URL（或附上一份 pdf 文档）：	<b>(URL 或附件)</b>			
3) 为改善保护区的连接和地区一体化已采取了哪些行动？请核查所有行动，并进行简要描述：				
<b>v</b>	<b>行动</b>	<b>2004 年以前</b>	<b>2004-2009 年</b>	<b>2010 年以来</b>
	改变主要连接区域的法律状态和/或治理			
	在主要连接区域建立新的保护区			
	为改善连接而改进自然资源管理			

指定连接走廊和/或缓冲区			
为促进连接而建立市场激励机制			
改变主要利益攸关方对主要连接区域的认识			
改进主要连接区域内部或周围的法律和政策			
恢复主要连接区域内的退化区域			
改变主要连接区域内的土地使用规划、分区和/或缓冲区			
扫清实现连接和发挥生态功能上的障碍			
将保护区融入到减贫战略中			
为改善连接和一体化而采取的其他行动			

### 1.3 建立和加强区域网络、跨国界保护区以及同跨国界的毗邻保护区合作

1) 在发现建立跨境保护区和地区网络的机会和确定保护重点方面已取得哪些进展?	(状态: 0-4)			
2) 如果有, 请给出对跨境保护区和地区网络相关机会进行评估的 URL (或附上一份 pdf 文档)。	(URL 或附件)			
3) 为加强地区保护区网和促进跨境保护区已采取哪些行动? 请核查所有行动, 并进行简要描述:				
v	行动	2004 年以前	2004-2009 年	2010 年以来
	建立跨境保护区			
	为地区范围保护走廊的建立做出贡献			
	参加地区网络的建设			
	制订允许跨境保护区的政策			
	建立多国合作机制			
	为促进地区网络和跨境区域而采取的其他行动			

### 1.4 大力改进基于场地的保护区规划和管理

1) 在制订保护区管理计划方面取得了哪些进展?	(状态: 0-4)			
1) 具有适当管理计划的保护区占总数的百分比是多少?	(%)			
2) 管理计划覆盖面积占保护区总面积的百分之多少?	(%)			
3) 请提供一个参与性科学管理计划最新实例的 URL (或 pdf 附件)	(URL 或附件)			
4) 为改善行动保护区的管理规划已采取了哪些行动? 请核查所有行动, 并进行简要描述:				
v	行动	2004 年以前	2004-2009 年	2010 年以来
	为制订管理计划提供方针和工具			
	在管理规划过程中提供培训和/或技术支持			
	为保护区制订管理计划			
	为加强管理规划而修改法律或政策			
	改进现有管理计划的科学基础			
	开展保护区资源普查			
	为改进管理规划而采取的其他行动			

### 1.5 防治和减缓对保护区主要威胁的不利影响

1) 在评估保护区受威胁状态以及减少、预防和恢复方面中取得了哪些进展?	(状态: 0-4)			
2) 如果有, 请提供对威胁状态以及减少、预防和恢复机会进行评估的 URL (或附上一份 pdf 文档)。	(URL 或附件)			
3) 为减少或预防保护区遇到威胁, 或恢复退化区域而采取了哪些行动? 请检查所有行动, 并进行简要描述				
v	行动	2004 年以前	2004-2009 年	2010 年以来
	改变某一保护区的状态和/或治理类型			
	为预防和减少威胁而增加员工数量和/或提高员工技能			
	在管理计划中加入应对威胁的措施			
	为预防或减少威胁而改进管理做法			

增加减少威胁方面的供资			
为应对气候变化的影响而制订计划			
为减少或预防威胁而改变市场激励机制			
改进威胁监测和监督			
评价与威胁相关行动的成效			
提高与威胁有关的公众意识和行为			
修改与威胁有关的法律和政策			
恢复退化区域			
制订和/或执行减少威胁的战略			
为减少和预防威胁而采取的其他行动			

### 2.1 促进公平和惠益分享

1) 在评估公平分摊建立保护区的费用和分享其利益方面取得了哪些进展?					(状态: 0-4)
2) 如果有, 请提供对建立保护区的费用进行公平分摊和分享利益进行评估的 URL (或附上一份 pdf 文档)					(URL 或附件)
3) 为改善利益的公平分享而采取了哪些行动? 请检查所有行动, 并进行简要描述					
<b>v</b>	<b>行动</b>	<b>2004 年以前</b>	<b>2004-2009 年</b>	<b>2010 年以来</b>	
	建立补偿机制				
	制订并/或实施参与和分享利益的政策				
	建立公平的利益分享机制				
	使保护区的利益向减贫工作倾斜				
	为加强利益的公平分享而采取的其他行动				
4) 在评估保护区治理方面取得了哪些进展?					(状态: 0-4)
5) 已被列为国际自然保护联盟 (IUCN) 类别的保护区比例?					(%)
6) 如果有, 请给出对保护区治理进行评估的 URL (或附上一份 pdf 文档):					(URL 或附件)
7) 为改善和丰富治理类型已经采取了哪些行动? 请检查所有行动, 并进行简要描述					
<b>v</b>	<b>行动</b>	<b>2004 年以前</b>	<b>2004-2009 年</b>	<b>2010 年以来</b>	
	建立具有创新型治理形式的新保护区, 例如社区保护区				
	为创造新型治理而对法律或政策进行修改				
	为丰富治理类型而采取的其他行动				

### 2.2 加强和确保土著和地方社区及相关利益攸关方的参与

1) 土著社区和当地社区以及其他主要利益攸关方参与主要保护区决策的情况?					(状态: 0-4)
2) 为改善土著社区和当地社区的参与已经采取了哪些行动? 请核查所有行动, 并进行简要描述:					
<b>v</b>	<b>行动</b>	<b>2004 年以前</b>	<b>2004-2009 年</b>	<b>2010 年以来</b>	
	评估了当地社区参与主要保护区决策的机会和必要性				
	为改善参与而改进法律、政策和/或做法				
	制订了事先知情同意重新安置的政策				
	改进了土著社区和当地社区的参与机制				
	增加了土著社区和当地社区在主要决策过程中的参与程度				
	为促进参与而采取的其他行动				

### 3.1 为保护区提供有利的政策、制度和社会经济环境

1) 在评估建立和管理保护区的政策环境方面取得了哪些进展?					(状态: 0-4)
2) 如果有, 请给出政策环境评估的 URL (或附上一份 pdf 文档):					(URL 或附件)
3) 为改善保护区的政策环境采取了哪些行动? 请检查所有行动, 并进行简要描述					

√	行动	2004 年以前	2004-2009 年	2010 年以来
	为提高管理实效而协调了部门政策或法律			
	使保护区价值和生态服务融入国民经济			
	改善决策过程的问责和/或参与			
	建立了私营保护区激励机制			
	为支持保护区建立了积极的市场激励机制			
	消除妨碍有效管理的负面刺激因素			
	加强了建立或管理保护区的法律			
	在跨境区域方面与邻国合作			
	建立公平的争议解决机制和流程			
	为改善政策环境而采取的其他行动			
4) 在评估保护区对当地经济和全国经济的贡献方面取得了哪些进展?				(状态: 0-4)
5) 在评估保护区对千年发展目标的贡献方面取得了哪些进展?				(状态: 0-4)
6) 如果有, 请给出对保护区为当地经济和全国经济以及千年发展目标的贡献进行评估的 URL (或附上一份 pdf 文档):				(URL 或附件)
7) 为重视保护区的贡献采取了哪些行动? 请检查所有行动, 并进行简要描述				
√	行动	2004 年以前	2004-2009 年	2010 年以来
	开展交流活动以鼓励决策者认识到保护区的价值			
	建立与保护区有关的融资机制 (即支付生态系统服务的费用)			

### 3.2 建设保护区的规划、建立和管理方面的能力

1) 在评估保护区能力方面取得了哪些进展?				(状态: 0-4)
2) 如果有, 请给出对能力需要进行评估的 URL (或附上一份 pdf 文档):				(URL 或附件)
3) 为加强保护区的能力已经采取了哪些行动? 请核查所有行动, 并进行简要描述:				
√	行动	2004 年以前	2004-2009 年	2010 年以来
	制订了保护区员工职业发展方案			
	对保护区员工进行主要技能培训			
	增加保护区员工的数量			
	建立重视和分享传统知识的体系			
	为提高能力而采取的其他行动			

### 3.3 发展、应用和转让适当的保护区技术

1) 在评估保护区管理对相关适用技术的需求方面取得了哪些进展?				(状态: 0-4)
2) 如果有, 请给出技术需求评估的 URL (或附上一份 pdf):				(URL 或附件)
3) 为改善相关适用技术的获得和使用已经采取了哪些行动? 请核查所有行动, 并进行简要描述:				
√	行动	2004 年以前	2004-2009 年	2010 年以来
	开发并/或使用了适用的栖息地恢复和重建技术			
	开发并/或使用了适用的资源测绘、生物普查以及快速评估技术			
	开发并/或使用了适用的监测技术			
	开发并/或使用了适用的保护和可持续使用技术			
	鼓励保护区与各机构间的技术转让与合作			
	为改善适用技术的获取和使用而采取的其他行动			

### 3.4 确保保护区和国家及区域保护区系统的财政上的可持续性

1) 在评估保护区的资金需求方面取得了哪些进展?				(状态: 0-4)
--------------------------	--	--	--	-----------

2) 如果有, 请给出资金需求评估的 URL (或附上一份 pdf 文档):		(URL 或附件)		
3) 在制订和执行包含多种融资机制组合的可持续融资计划方面取得了哪些进?		(状态: 0-4)		
4) 如果有, 请给出可持续融资计划的 URL (或附上一份 pdf 文档):		(URL 或附件)		
5) 为改善贵保护区的可持续融资计划已采取了哪些行动? 请核查所有行动, 并进行简要描述:				
√	行动	2004 年以前	2004-2009 年	2010 年以来
	制订了新的保护区供资机制			
	制订了保护区商业方案			
	制订了收入共享机制			
	改进了资源分配流程			
	提供了金融培训和支持			
	改进了会计和监督			
	提高了金融规划能力			
	消除了可持续融资方面的法律障碍			
	明确了机构间财务责任			
	为改善可持续融资能力而采取的其他行动			

### 3.5 加强交流、教育和公众意识

1) 在开展公众意识和交流活动方面取得了哪些进展?		(状态: 0-4)		
2) 如果有, 请给出公众意识与交流计划的 URL (或附上一份 pdf 文档):		(URL 或附件)		
3) 为提高公众意识和加强教育方案已采取了哪些行动? 请核查所有行动, 并进行简要描述:				
√	行动	2004 年以前	2004-2009 年	2010 年以来
	确定与保护区有的教育、认识和交流方案的核心主题			
	开展认识保护区对当地经济和全国经济以及千年发展目标的价值活动			
	开展关于保护区在适应和减缓气候变化方面价值的认识活动			
	建立并加强与主要目标群体, 包括与土著社区和当地社区之间的交流机制			
	与教育机构一起开发保护区相关课程			
	编制公共宣传材料			
	实施公共宣传方案			
	为加强传播、教育和意识而采取的其他行动			

### 4.1 制定和通过国家和区域保护区系统的最低标准和最佳做法

1) 在开发最佳做法和最低标准方面取得了哪些进展?		(状态: 0-4)		
2) 如果有, 请给出保护区最佳做法和最低标准实例的 URL (或附上一份 pdf 文档)。		(URL 或附件)		
3) 是否已经建立对通过《保护区工作方案》实现的成果进行监督的体系		(是/否)		
4) 采取了哪些与最佳做法和最低标准有关的行动? 请核查所有行动, 并进行简要描述:				
√	行动	2004 年以前	2004-2009 年	2010 年以来
	制订了保护区建立与选择的标准和最佳做法			
	制订了保护区管理规划的标准和最佳做法			
	制订了保护区管理的标准和最佳做法			
	制订了保护区治理的标准和最佳做法			
	与其他各方和相关组织合作, 检验、审查和推广最佳做法和最低标准			
	与最佳做法和最低标准有关的其他行动			

## 4.2 评价和改进保护区管理成效

1) 在评估保护区的管理效率方面取得了哪些进展?		(状态: 0-4)		
2) 如果有, 请给出评估保护区管理效率的 URL (或附上一份 pdf 文档):		(URL 或附件)		
3) 管理效率已经评估的面积占保护区总面积的百分之几?		(% )		
4) 管理效率已经评估的保护区数量占保护区总数的百分之几?		(% )		
5) 为改进保护区内的管理过程已采取了哪些行动? 请核查所有行动, 并进行简要描述:				
<b>v</b>	<b>行动</b>	<b>2004 年以前</b>	<b>2004-2009 年</b>	<b>2010 年以来</b>
	改进了管理体系和过程			
	改进了执法			
	改善利益攸关方关系			
	改进了游客管理			
	改进了自然和文化资源管理			
	为提高管理效率已采取的其他行动			

## 4.3 评估和监测保护区现状和趋势

1) 在建立保护区覆盖面积、状态和趋势监测系统方面取得了哪些进展?		(状态: 0-4)		
2) 如果有, 请给出一份最近监测报告的 URL (或附上一份 pdf 文档):		(URL 或附件)		
3) 为改进保护区监测已采取的行动? 请核查所有行动, 并进行简要描述:				
<b>v</b>	<b>行动</b>	<b>2004 年以前</b>	<b>2004-2009 年</b>	<b>2010 年以来</b>
	评估了主要生物多样性的状况和趋势			
	监测保护区的覆盖面积			
	制订或改进了生物多样性监测方案			
	开发了数据库以管理保护区数据			
	根据监测和/或研究结果修改了管理计划			
	根据监测和/或研究结果改变了管理做法			
	开发了地理信息系统 (GIS) 和/或遥感技术			
	其他监测活动			

## 4.4 确保科学知识有助于保护区和保护区系统的建立和成效

1) 在为支持保护区的建立和管理而开发适当的科学与研究方案方面取得了哪些进展 ?		(状态: 0-4)		
2) 如果有, 请给出一份最新研究报告的 URL (或附上一份 pdf 文档):		(URL 或附件)		
3) 为改进保护区的研究和监测已采取了哪些行动? 请核查所有行动, 并进行简要描述:				
<b>v</b>	<b>行动</b>	<b>2004 年以前</b>	<b>2004-2009 年</b>	<b>2010 年以来</b>
	确定了主要的研究需求			
	评估了主要生物多样性的状况和趋势			
	制订或改进了生物监测方案			
	对主要的社会经济问题开展保护区研究			
	推动了保护区研究的普及			
	根据监测和/或研究结果修改了管理计划			
	根据监测和/或研究结果改变了管理做法			
	其他研究与监测活动			